

Početna Stranica > ... > Pokretanje Sudskog Postupka > Gdje I Kako > Troškovi > Studija slučaja 3. – obiteljsko pravo – alimentacija

## Studija slučaja 3. – obiteljsko pravo – alimentacija

### Troškovi u Mađarskoj

#### Troškovi alternativnog rješavanja sporova (ARS)

Analiza slučaja	Alternativno rješavanje sporova(ARS) Postoji li takva mogućnost u ovakvoj vrsti predmeta?	Troškovi
	Da, ali zahtjev za uzdržavanje može se provesti samo ako je formaliziran u izvršnom dokumentu (sud ili javni bilježnik dokumentu mogu dodati klauzulu o provedbi).	Kako se dogovore stranke i izmiritelj. Svi koji su uključeni u novi postupak ili postupak koji je u tijeku mogu na sudu zatražiti mirenje, koje je besplatno.
Slučaj A	Da, ali zahtjev za uzdržavanje može se provesti samo ako je formaliziran u izvršnom dokumentu (sud ili javni bilježnik dokumentu mogu dodati klauzulu o provedbi).	Kako se dogovore stranke i izmiritelj. Svi koji su uključeni u novi postupak ili postupak koji je u tijeku mogu na sudu zatražiti mirenje, koje je besplatno.
Slučaj B	Da, ali zahtjev za uzdržavanje može se provesti samo ako je formaliziran u izvršnom dokumentu (sud ili javni bilježnik dokumentu mogu dodati klauzulu o provedbi).	

#### Honorari odvjetnika, sudskog izvršitelja i stručnjaka

Analiza slučaja	Odvjetnik Je li pravno zastupanje obavezno?	Prosječni troškovi	Sudski izvršitelj Je li pravno zastupanje obavezno?	Stručnjak Mora li ga se pozvati?	Troškovi
Slučaj A	Ne	Kako se dogovore stranka i odvjetnik.	Ne	Ne. Sud može imenovati stručnjaka na zahtjev stranke koja izvodi dokaze, osim kada uzimanje dokaza zatraži po službenoj dužnosti. Bilo koja stranka može priložiti mišljenja privatnih stručnjaka.	Stručnjak određuje svoj honorar. Ako sud naredi uzimanje dokaza po službenoj dužnosti, honorar se utvrđuje u skladu s važećim mjerodavnim propisima.
Slučaj B	Ne	Kako se dogovore stranka i odvjetnik.	Ne	Ne. Sud može imenovati stručnjaka na zahtjev stranke koja izvodi dokaze, osim kada uzimanje dokaza zatraži po službenoj dužnosti. Bilo koja stranka može priložiti mišljenja privatnih stručnjaka.	Stručnjak određuje svoj honorar. Ako sud naredi uzimanje dokaza po službenoj dužnosti, honorar se utvrđuje u skladu s važećim mjerodavnim propisima.

#### Naknada troškova svjedoka

Analiza slučaja	Naknada troškova svjedoka
-----------------	---------------------------

	Imaju li svjedoci pravo na naknadu troškova?	Troškovi
Slučaj A	Da	Naknada troškova svjedoka utvrđuje se zakonom. Svjedoci imaju pravo na naknadu troškova putovanja, smještaja i boravka te naknadu za razdoblje izbivanja s posla.
Slučaj B	Da	Naknada troškova svjedoka utvrđuje se zakonom. Svjedoci imaju pravo na naknadu troškova putovanja, smještaja i boravka te naknadu za razdoblje izbivanja s posla.

## Troškovi pravne pomoći i naknada troškova

Analiza slučaja Pravna pomoć

		Naknada troškova			
		Može li stranka u čiju je korist presuda donesena dobiti naknadu troškova parnice?	Ako se naknada ne isplaćuju u cijelosti, koliki se postotak troškova obično pokriva?	Za koje se troškove naknada ne može isplatiti?	Postoje li slučajevi u kojima se troškovi pravne pomoći moraju nadoknaditi?
Slučaj A	Kada i pod kojim uvjetima se primjenjuje? Vidi odjeljak o pravnoj pomoći. Neovisno o njihovim prihodima ili financijskoj situaciji, stranke imaju pravo na odgađanje plaćanja - obustavljanje plaćanja specifičnih troškova - u postupcima o zakonskom uzdržavanju, uključujući postupke za naplatu iznosa uzdržavanja od subjekata koji isplaćuju plaću stranke obveznika ili od drugih trećih osoba, otkazivanje uzdržavanja ili mijenjanje iznosa, ublažavanje ili ograničavanje izvršne naplate uzdržavanja, i postupcima za dobivanje osobnih podataka stranke obveznika u transnacionalnim sporovima o uzdržavanju.	Kada je dostupna puna pravna pomoć? U slučajevima u kojima bi, na temelju tada dostupnih informacija, procijenjeni troškovi postupka podnositelju zahtjeva onemogućili pristup sudu. Pomoć pri zastupanju besplatna je u okviru pravne pomoći ako stranka ostvaruje prihode manje od minimalnog iznosa mirovine.	Da, stranka na čiju je štetu presuda donesena mora nadoknaditi troškove stranke u čiju je korist presuda donesena, osim kada je zakonom predviđeno drukčije, uključujući i slučajeve kada zakon obvezuje drugu stranku da snosi troškove bez obzira na odluku suda.	U slučaju djelomičnog uspjeha u parnici, iznos koji se treba nadoknaditi razmjernom dijelu uspješnom dijelu zahtjeva i akontacijama koje su stranke uplatile. Sud također može narediti strankama da snose svoje vlastite troškove.	Postoje li slučajevi u kojima se troškovi pravne pomoći moraju nadoknaditi? Da, ako se utvrdi da stranka koja se koristila pravnom pomoći nije imala pravo na nju. Stranka na čiju je štetu presuda donesena mora izravno državi nadoknaditi troškove honorara dodijeljenog odvjetnika koje je unaprijed platila država. Stranka na čiju je štetu presuda donesena mora platiti upravne troškove čak i ako ispunjava uvjete za primanje pravne pomoći.

Analiza slučaja Pravna pomoć

Naknada troškova

Kada i pod kojim uvjetima se primjenjuje?	Kada je dostupna puna pravna pomoć?	Može li stranka u čiju je korist presuda donesena dobiti naknadu troškova parnice?	Ako se naknada ne isplaćuju u cijelosti, koliki se postotak troškova obično pokriva?	Za koje se troškove naknada ne može isplatiti?	Postoje li slučajevi u kojima se troškovi pravne pomoći moraju nadoknaditi?
Vidi odjeljak o pravnoj pomoći. Neovisno o njihovim prihodima ili financijskoj situaciji, stranke imaju pravo na odgađanje plaćanja - obustavljanje plaćanja specifičnih troškova - u postupcima o zakonskom uzdržavanju. Odlukom o dodjeljivanju pravne pomoći mogu se uzeti u obzir i troškovi života u državama u kojima stranke imaju boravište.	U slučajevima u kojima bi, na temelju tada dostupnih informacija, procijenjeni troškovi postupka podnositelju zahtjeva onemogućili pristup sudu. Pomoć pri zastupanju besplatna je u okviru pravne pomoći ako stranka ostvaruje prihode manje od minimalnog iznosa mirovine. Državljeni država članica EU-a i državljani država koje nisu članice EU-a, a koji zakonito borave u nekoj državi članici EU-a, imaju pravo primati pravnu pomoć pod istim uvjetima kao i mađarski državljani.	Da, stranka na čiju je štetu presuda donesena mora nadoknaditi troškove stranke u čiju je korist presuda donesena, osim kada je zakonom predviđeno drukčije, uključujući i slučajeve kada zakon obvezuje drugu stranku da snosi troškove bez obzira na odluku suda.	U slučaju djelomičnog uspjeha u parnici, iznos koji se treba nadoknaditi razmjeran je uspješnom dijelu zahtjeva i akontacijama koje su stranke uplatile. Sud također može narediti strankama da snose svoje vlastite troškove.	U opravdanim slučajevima, sud može smanjiti honorar odvjetnika ako ga smatra neopravdano visokim. Strankama se ne može narediti da snose troškove za koje je sud odgovoran (a koji su se mogli spriječiti). Naknada troškova postupka strankama ne može biti viša od iznosa koji zahtijevaju.	Da, ako se utvrdi da stranka koja se koristila pravnom pomoći nije imala pravo na nju. Stranka na čiju je štetu presuda donesena mora izravno državi nadoknaditi troškove honorara dodijeljenog odvjetnika koje je unaprijed platila država. Stranka na čiju je štetu presuda donesena mora platiti upravne troškove čak i ako ispunjava uvjete za primanje pravne pomoći.

## Troškovi pismenog i usmenog prevođenja

Analiza slučaja Pismeno prevođenje

Kada i pod kojim uvjetima se zahtijeva? Približni troškovi

Usmeno prevođenje

Kada i pod kojim uvjetima se zahtijeva? Približni troškovi

<p>Ako stranka ne govori ili ne razumije Slučaj A mađarski.</p>	<p>Prevoditelj određuje honorar. Honorar se računa na temelju broja slovnih mjesta (otprilike 5 HUF po slovnom mjestu), roka i izvornog jezika. Troškove prevođenja nastale u vezi s dokazima i podnescima koje su podnijele stranke koje imaju pravo na uporabu svog materinskog, regionalnog ili manjinskog jezika tijekom građanskog postupka u njihovo ime unaprijed plaća država. Ti su troškovi dakle uređeni odredbama o naknadi pravnih troškova.</p>	<p>Ako stranka ne govori ili ne razumije mađarski.</p>	<p>Usmeni prevoditelj određuje honorar. Iznos honorara po satu ovisi o korištenom jeziku. Otprilike 10 000 do 12 000 HUF po satu. Država snosi ili unaprijed plaća honorare usmenog prevoditelja u slučajevima u kojima je obvezno usmeno prevođenje propisano zakonom.</p>
<p>Ako stranka ne govori ili ne razumije Slučaj B mađarski.</p>	<p>Prevoditelj određuje honorar. Honorar se računa na temelju broja slovnih mjesta (otprilike 5 HUF po slovnom mjestu), roka i izvornog jezika. Troškove prevođenja nastale u vezi s dokazima i podnescima koje su podnijele stranke koje imaju pravo na uporabu svog materinskog, regionalnog ili manjinskog jezika tijekom građanskog postupka u njihovo ime unaprijed plaća država. Ti su troškovi dakle uređeni odredbama o naknadi pravnih troškova.</p>	<p>Ako stranka ne govori ili ne razumije mađarski.</p>	<p>Usmeni prevoditelj određuje honorar. Iznos honorara po satu ovisi o korištenom jeziku. Otprilike 10 000 do 12 000 HUF po satu. Država snosi ili unaprijed plaća honorare usmenog prevoditelja u slučajevima u kojima je obvezno usmeno prevođenje propisano zakonom.</p>

■ Posljednji put ažurirano: 16/05/2013

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.